

# Këntra Täy

moccasin trail



# LIVE RADIO SHOW

Every Wednesday in July 12-1pm

Join the audience at Dänojà Zho for  
a live riverside radio broadcast

★ *starring* ★

Wayne Lavallee

Ecka Janus

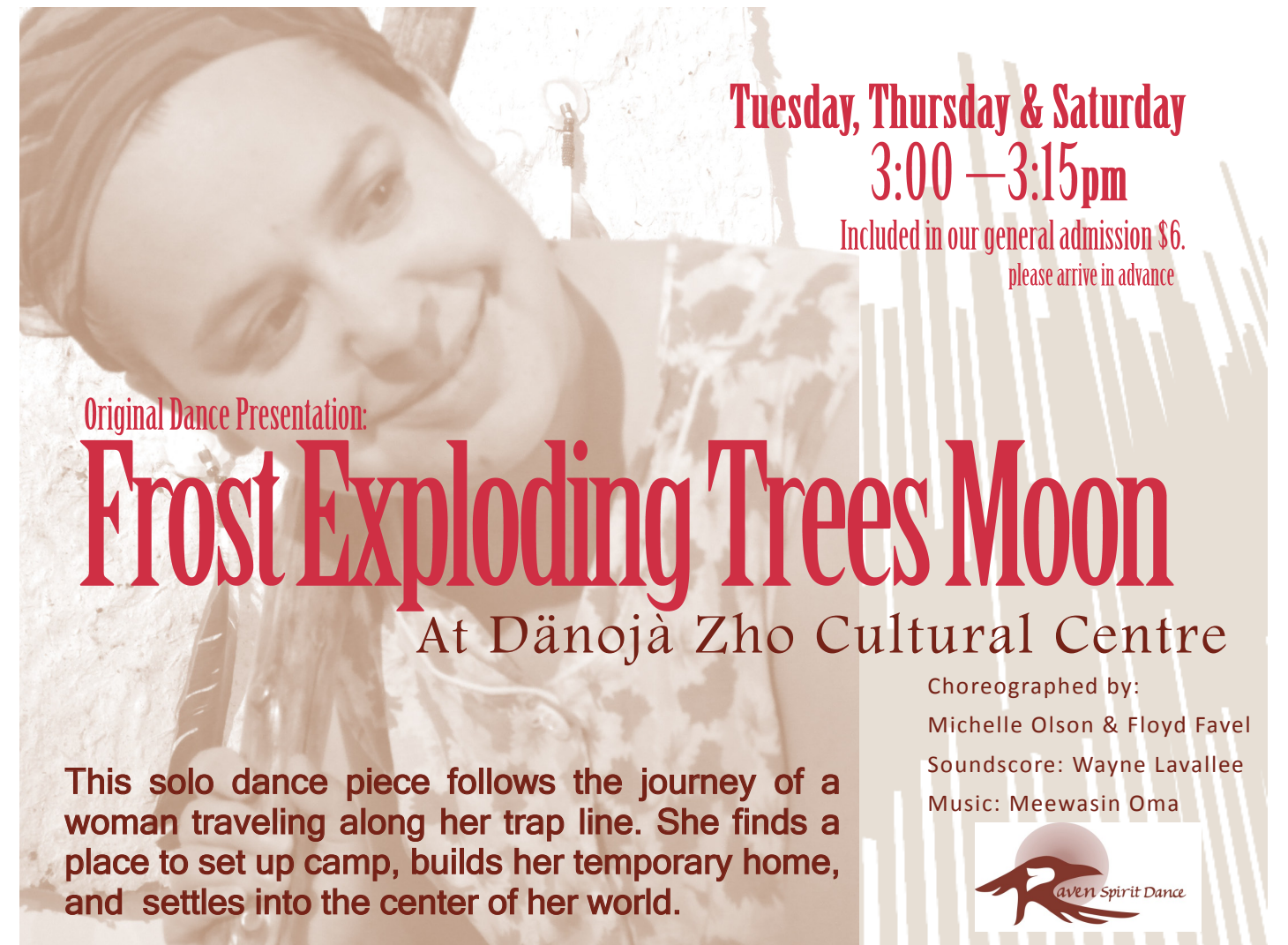
and other musical guests.

Stories, lots of great music and Hän  
language word of the day!



Listen in on CFYT FM 106.9

<http://cfyt.wordpress.com/listen-live/>




Tuesday, Thursday & Saturday  
3:00 — 3:15pm  
Included in our general admission \$6.  
please arrive in advance

Original Dance Presentation:  
**Frost Exploding Trees Moon**  
At Dänojà Zho Cultural Centre

Choreographed by:  
Michelle Olson & Floyd Favel  
Soundscore: Wayne Lavallee  
Music: Meewasin Oma

This solo dance piece follows the journey of a woman traveling along her trap line. She finds a place to set up camp, builds her temporary home, and settles into the center of her world.





## Chief Taylor's Update

**D**rin hq̓q̓, citizens! Spring is almost upon us. I hope everyone had a great winter and is gearing up for an even better summer.

The updates and job opportunities from the Trust in the future.

There is a by-election this April 22 to replace our friend and family member, Councillor Steve Taylor. Steve leaves big shoes to fill, but I look forward to whomever the community chooses to take on the challenge. I'd also like to each candidate who puts their name forward. Your participation makes our government work.

I'd like to take this opportunity to wish you all a sunny, productive summer. Enjoy the long days and time on the land. And remember: take care of each other out there.

Mähsı cho!

# Voluntary Closure of Chinook Salmon Fishery

**T**he recent General Assembly approved a voluntary closure of all Chinook salmon fisheries in TH Traditional Territory for a period of one life-cycle (8 years).

This is the best option for a difficult situation, according to citizens who attended the GA and citizen consultations. The voluntary closure means the custom of harv



**Chris Clarke, Elders' Support Worker**

chris.clarke@trondek.ca

Direct Line 993•7151



## Elders' Support Worker

---

**D**rin hqzq.

This summer I'm in and out of the office. I'll try to be in the office on Monday, Wednesday and Friday mornings to assist Elders with paperwork they may need help with—pensions, wills, passports, taxes, fuel subsidies, etc. Every Tuesday we'll be going to the Tombstone Park, leaving the Community Support Centre at 10 a.m. and returning by 5 p.m. Wednesday afternoon is still Bannock Wednesdays, and we'll be hosting various guests throughout the summer for information sharing and updates. On Thursdays we'll be heading out in the afternoons from 1–5 p.m. on some kind of outing—fishing, picking berries, visiting, or whatever you like!

Thursday evenings at 5 p.m., the youth camp has invited Elders to join their family BBQ at the Community Support Centre. On Friday mornings we'll be visiting the Tr'ondek greenhouse to see how things are growing and help and harvest when we're able. Birthday Bingos, of course, will continue on the last Friday of the summer months—1:30–3:30 p.m.

We have a few camping trips

in the works this summer. Elders are invited to attend Teslin's celebration—Part of the Land; Part of the Water—July 25–28. I'm trying to make arrangements to attend the Gwitch'in Gathering, Aug. 2–4. We're also planning an Elder Retreat at Land of Plenty in mid-August.

So keep in touch, stop in at the Community Support Centre for a visit, or call anytime for Elder assistance: 993-7151.



Melissa Atkinson, Employment & Training Officer  
 melissa.atkinson@trondek.ca  
 Direct Line 993•7111

## Employment and Training

Summertime is finally here! Students have been transitioning from school to summer employment, and that has kept our department busy and exciting.

Congratulations to all of our hard-working students who completed another year of studies. We are very proud to announce that we handed out 17 scholarships to post-secondary students who achieved a 2.67 GPA (B-) or higher.

April and May were very busy with citizens stopping by for

assistance in updating their resumes and creating cover letters to apply for jobs. Many of these citizens also registered in Safety Week at Yukon College, where they obtained several tickets, such as First Aid, TDG, WHMIS, H2S Alive and more. In May, I joined CELC Julia Jennings at RSS over a lunch hour to provide students with copies of summer job postings and sample resumes.

Our Job Creation Program has been extremely popular this summer. We're providing funding for over 20

positions! These positions (both for youth and adults) are taking place at TH in Heritage, Administration, HR, Public Works, Tr'inke Zho, the Youth Centre and Dänojà Zho. Welcome aboard, Summer Workers!

The doors are always open in the HR & Community Training Department. We're here to help citizens with job search, career planning, funding for short-term training and post-secondary studies, and more. Feel free to drop by or make an appointment.

### DID YOU KNOW...?

TH funds approximately 75 citizens for post-secondary studies each year

TH funds close to 100 citizens for short-term courses each year

TH creates and funds more than 20 jobs for citizens each year

### RECIPIENTS OF THE TH SCHOLARSHIP – MAY 2013

Angela Nastuk    Shauna Kormendy    Alexa Girard  
 Leanne Ellis    Chalsie Warren    Alana Taylor  
 Jeffrey Bailey    Charlaine Martell    Leah Sidney  
 Mindy Anderson    Samantha Coell    Randi Procee  
 April Coulson    Steven Kormendy    Deneen Reti  
 Tumara Everitt    Rosealee Smarch

### CONGRATULATIONS, EVERYONE!

Students attended workshops on Job Interviews, Preparing for College, and Resume Building. Employers also gave info sessions regarding careers in surveying and geomatics, apprenticeships and trades, as well as mining and exploration.

Students, exhibitors, and other attendees agree the highlight of the Job Fair was the lunchtime performance by "The Dream Team" (Linsay Willier of *Canada's Next Top Model* and James Jones of *So You Think You Can Dance Canada*). Everyone gathered close to the stage to witness a few selected audience members follow James in a dance-off, and copy Linsay's catwalk moves. The performance ended with James' stunning traditional hoop dance. After their performance, Linsay and James spoke about growing up in a remote First Nation community themselves and shared their own pathways to success. Their message to students emphasized the importance of setting goals, healthy lifestyles and self-esteem. The Dream Team's visit to the community was memorable and inspiring, and we're hopeful in having them back in the near future!

On the final day of Career Exploration Week, 15 students in Grades 9 to 12 took place in our Job Shadow opportunity.

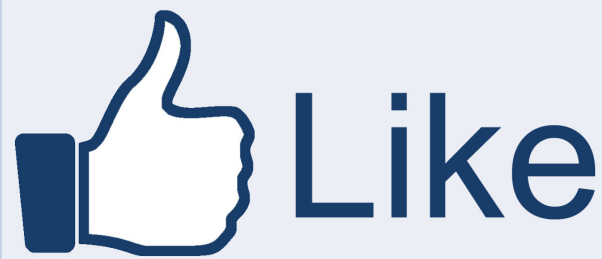
Students picked one employer out of the Humane Society, Dawson's Recreation Department, RCMP, Daycare, and Department of Highways to spend half a day with in the workplace. Both the students and employers enjoyed the experience and expressed interest in future Job Shadow days.

I'd like to take this opportunity to say a big thank you to Allison Kormendy and Nancy-Jane Taylor for their hard work in organizing Career Exploration Week. The success of the event was largely due to their hard work and enthusiasm! MÄHSI CHO!



## ATTENTION POST-SECONDARY STUDENTS THE FINAL FUNDING DEADLINE FOR THE UPCOMING FALL SEMESTER IS July 15, 2013

For an application, contact Melissa at 867-993-7111 or  
 melissa.atkinson@trondek.ca  
 Late applications will be deferred to October 31



"Like" Tr'ondëk Hwëch'in Job Board on  
 FACEBOOK to receive regular updates on  
 Education, Employment and Training!



**Dexter MacRae, H.R. & Community Training Director**  
 dexter.macrae@trondek.ca  
 Direct Line 993•7133

## H.R. & Community Training

Spring and summer may have seemed slow in arriving but not so for the Human Resources & Community Training department. Since March 2013 we've been working to fill seasonal employment opportunities. Like the many rivers in the territory this year, they kept "flooding" in! In April 2013 we were approximately 75 staff. As of this submission to the newsletter we are 151!

These new hires are a combination of recall staff, youth, job creation and expansion of the work opportunities teams.

Welcome to all the **new** and **returning** staff members for the season. Your efforts on behalf of the government to assist in serving the needs of TH citizens will be greatly appreciated.

### Administration

Anderson, Allison—Office Assistant  
 Janus, Kris—Citizenship Registrar

### Chief and Council

Andrea Moses, Council Administrator

### Community Services

Charlebois, Olivia—On Call Youth Coord.  
 Wattie, Glen—On Call Driver  
 Mierau, Georgina—On Call Driver  
 Taylor, JT—On Call Youth Coord.  
 Titus, Krystal—On Call Youth Coord.  
 Kormendy, Allison—Comm. Health Rep.  
 Dillon, Frieda—On Call Home Support

### Education

Mitchell, Alexa—Youth Camp Coord.  
 Jim, Matthew—On Call Jr. Youth Camp  
 Titus, Jennifer—Jr. Youth Camp

### Heritage

Brook, Alex—Heritage Sites Coord.  
 Elliott, Jacob—Heritage Sites Mtc.  
 Findlay-Brook, Alastair—Heritage Sites Mtc.  
 Forester, Al—Site Project Super.  
 Gerberding, Spruce—Heritage Sites Mtc. Super.  
 Hassard, Paula—World Heritage Sites Project Manager  
 Loewen, Blake—Heritage Sites Mtc.  
 Perry, Sean—Heritage Sites Mtc.  
 Winton, Allie—Heritage Researcher  
 Johnson, Ben—On-Call Heritage Restoration Carpenter

Scheffen, Erika—Heritage Assistant  
 Christiansen, Charmaine—Collections Asst.  
 Fage, Cecile—Heritage Interpreter  
 Joseph, Kim—Heritage Interpreter  
 Lindgren, Tish—Heritage Interpreter  
 Mendelsohn, Aaron—Heritage Sites Mtc.  
 Roberts, Freda—Heritage Interpreter  
 Taylor, Nathan—Heritage Sites Mtc.  
 Blanchard, Kevin—Heritage Sites Caretaker  
 Blanchard, Ralph—Heritage Sites Caretaker  
 Flynn, Joe—Heritage Sites Caretaker  
 Johnson, Ronald—Heritage Sites Caretaker  
 Mierau, Jen—Heritage Interpreter  
 Morberg-Green, Fran—Heritage Interpreter  
 Roberts, James—Heritage Sites Caretaker  
 Taylor, Mike—Heritage Sites Caretaker  
 Sharp-Chan, Leilani—Jr. Cultural Program Asst.  
 Taylor, Sammy—Jr. Cultural Program Asst.  
 Lord, Jared—Heritage Sites Mtc.

### Human Resources and Community Training

Taylor, Nancy-Jane—HRCT Seasonal Office Clerk  
 Drugan, Louise—HR Clerk

### Natural Resources

Blanchard, Mikaila—F&W Summer Student  
 Jonas, Marshall—Visitor Services Coord.  
 Taylor, Gerald—Subsistence Harvest Monitor  
 Taylor, Austin—F&W Jr. Steward

### Public Works

Mason, Leanne—On Call Janitorial Worker  
 Bergman, Walter—Housing Crew  
 Sidney, Patti—Housing Crew  
 Gabryelczyk, Steve—Work Opportunities Super.  
 Blanchard, Christopher—Work Opp. Labourer  
 John, Victor—Work Opp. Labourer  
 Joseph, Michael—Work Opp. Labourer  
 McLeod, Ben—Work Opp. Labourer  
 Moses, Josh—Work Opp. Labourer  
 Olson, Timothy—Work Opp. Labourer  
 Sidney, Ellen—Work Opp. Labourer  
 Otterholm, Robert—Heritage Sites Mtc. Lead Hand

### Tr'inke Zho

Rever, Caroline—On Call Early Childhood Educator  
 Van den Broek, Jess—Summer Daycamp Leader  
 Rear, Cathy—On Call Early Childhood Educator  
 Coles, Dawn—Summer Daycamp Childcare Worker  
 Rear, Cheyenne—Summer Daycamp Leader  
 Stock-Dickson, Tamara—Youth Early Childhood Assistant  
 Cook, Kristen—Daycamp Leader  
 Olson, Kalilah—Junior Early Childhood Educator Asst.



**Diane Baumgartner, Payroll & Benefits Administrator**  
 diane.baumgartner@trondek.ca  
 Direct Line 993•7141

## Payroll and Benefits

Greetings from Payroll & Benefits.

I continue viewing the seasons through the lens of payroll activity, and spring and summer is a very busy time! We welcome the seasonal and summer employees and hasten to get their information entered into the system so time is accurate and pay is delivered as promised.

This area is detail oriented and I

continue learning the systems and improving the record-keeping on our employees, new and mature. I'm also starting down the trail to attain certification as a Payroll Compliance Practitioner. This will certainly be useful as I advise management on matters of payroll and legislation.

We just had a very successful meeting with our Sunlife Representatives and look forward to bringing them up again in

November for workshops and private consultation with our employees who are enrolled in the Sunlife Pension Plan. I'll be forwarding more information as we get closer to fall.

I'm glad to be a part of such a vibrant and healthy workplace. Please contact me if you have any questions pertaining to Payroll and Benefits. I will be glad to help. Mähsi.



**We all have a story to tell ...  
 So tell it.**



**Do you want to record your story or someone else's story but don't have the equipment to do it?**

**The Heritage Department can provide you with a recording kit and instructions on how to use it. Please see Jody to sign out a kit you can take home with you.**

**Contact Jody at 993-7137.**

\* Hiring was not completed as this list was created. If we have missed someone or others may have moved on to other roles, we apologize.



**Amanda Moffat, Staff Training and Development Officer**  
 amanda.moffat@trondek.ca  
 Direct Line 993•7146

## Staff Training & Development

**D**rin hqzq! What a busy and fun summer this is shaping up to be! I've learned to be a jack of all trades in this department during this busy season: helping with the hiring process for different positions (screening applicants, arranging and conducting interviews, reference checks, employment offers and preparing the corresponding paperwork); new staff orientations; staff recognition preparation and events; coordinating and assisting in filling seats in many courses, including Bear Aware, Chainsaw Safety, First aid, Supervisory Training, etc; and many other various duties.

I'm excited to become familiar with the 60+ new staff that have joined our team for the summer, and will continue striving towards meeting the orientation and training goals and needs of all staff.

May 10 was an amazing fun-filled day at Tr'ondëk Hwëch'in. We had 90+ staff members (and some citizens!) join the HRCT team for a day of staff development and recognition. As you'll see from the collage of pictures (appearing later in this newsletter), the day began with an exercise to promote communication and team building and included teams of four constructing a structure (with guidelines!) out of Ki-nex pieces that ended with a presentation of their handiwork to everyone in the hall.

We then enjoyed an delicious BBQ lunch provided by the Dawson Firefighters and Bonanza Market, followed by the staff recognition circle presentations. Approximately 70 wall hangings were given to staff in recognition of their years of work at Tr'ondëk Hwëch'in. The staff unable to attend that day will be recognized in future monthly staff

recognition circles.

The afternoon was spent outdoors in the beautiful weather, completing a scavenger hunt around town. I could tell from the laughs, smiles and pictures that everyone enjoyed themselves! We finished with a sundae bar to refresh everyone after such a busy and fun-filled day.

Each month, on approximately the third Thursday of the month, the HRCT team will be holding our monthly staff recognition circle to continue to recognize and celebrate staff anniversaries and birthdays, as well as share any department highlights—and, of course, enjoy some cupcakes and fruit! I want to extend my deepest thanks to everyone who has helped make these Staff recognition wall hangings such a success.

I wish everyone a fabulous summer season!

**Dexter MacRae, A/Executive Director**  
 dexter.macrae@trondek.ca  
 Direct Line 993•7133



## A/Executive Director

**Y**our Tr'ondëk Hwëch'in government administration continues to work diligently and provide the best possible services to citizens as we head into the 2013 spring and summer seasons.

The unfortunate news regarding the Brewery Creek project delays



**“Like” Tr'ondek Hwech'in Job Board on FACEBOOK to receive regular updates on Education, Employment and Training!**



**Heidi Warren, Education Outreach Coordinator**  
 heidi.warren@trondek.ca  
 Direct Line 993•7171

## Education Outreach

**M**y name is Heidi Warren, and I'm the new Education Outreach Coordinator for Robert Service School. I'm a certified teacher dedicated to finding new and innovative ways to engage our young communit



**Brian Wildey, Land and Resource Officer**  
 brian.wildey@trondek.ca  
 Direct Line 993•7160

## Land and Resources

**T**he Pierre Berton Subdivision Fireguard was started this year as part of the Firesmart program. The fireguard will aid in fighting fires and stop the spread of fires that

YUKON SELF-GOVERNMENT  
**mapping the way**  
 Explore how the agreements connect to you  
[mappingtheway.ca](http://mappingtheway.ca)





**Ashley Bower-Bramadat, CELC**  
 ashley.bower-bramadat@trondek.ca  
 Direct Line 993•3723

## K-Grade 6 Education

**J**uk drin hqzq!  
 It was a busy year at Robert Service School for Elementary classes. It was great having many cultural opportunities for Elementary this year such as Elders coming in to tell stories and share knowledge; Elders and citizens coming in for crafts and beading; visits to the Dänojà Zho Cultural Center, Tr'ochëk, Land of Plenty and Moosehide Slide; visiting the Outdoor Classroom to learn traditional knowledge; Elders and citizens coming in to make bannock; learning about traditional ice fishing; and many field trips and camps. We're grateful the students had these opportunities throughout the year. Mähsi cho to the Elders and citizens for sharing their knowledge!

The last few months of school were busy for the elementary students as they finished up work and projects, went on field trips, made arts and crafts, welcomed visitors to the school, and enjoyed special end-of-the-year fun days!

Victor Henry visited the Grade

5 class to play Denezhu bingo with the students for their end of the year fun day. Victor was especially lucky that day, getting doubles over and over again. (Must have been the lucky hat, hey?) The kids were happy when it was stealing time to steal the prizes away from him. The Grade 5s had a great time. Mähsi cho, Victor!

Katie English came to the school to plant with the Kindergartens, Grade 1s and Grade 3s. The students learned about gardening and taking care of plants. Each student ended up with a few plants to take home to for their own gardens. The Grade 1s also planted sunflowers for Mother's Day. The students had a great time planting with Katie and her daughter, Autumn.

The Grade 3 teacher, Mrs. Barton, Georgette McLeod and I coordinated a Traditional Knowledge Field Trip to the Land of Plenty, May 22–24. The Grade 3s were excited to go out on the land and learn. The class was split into three groups: Shär Cho, Nägat and Jëjik. Each group rotated through



activities and gathered throughout the day for group activities.

It was great having so many people out at the Land of Plenty while we were there. Mike Taylor helped out a lot and took the kids target shooting with Ryan Peterson and Marshall Jonas. Ryan came out as a chaperone and helper, and Marshall assisted with the activities. It was great having the extra help. Mähsi cho!

We had many visitors during the camp. Victor Henry and Marjorie Logue visited on the Wednesday and stayed for jigging after dinner. The kids had a great time. Victor even got up on the table with a few kids and started jigging! Freda Roberts came out after dinner on the Wednesday to play traditional games with the group. The kids had fun playing three-legged soccer. On Thursday morning, bright and early, Percy Henry came for the day. The kids enjoyed having Percy around to ask questions about Hän language during language-game activities. Victor Henry and Ashley Doiron



also came out for the day. It was great having Victor come out again; he just enjoyed it too much! Rachelle Hunt brought Peggy Kormendy to the camp on Thursday. Jillian, Rachelle's daughter, was happy to see her mom and Rachelle Kormendy was happy to see her Grandma Peggy out at camp. Rachelle Hunt made everyone yummy bannock. The kids loved that there were so many visitors to talk, share knowledge and tell stories. Mähsi cho everyone for coming out to the camp.

There were several coordinators and activity leaders out at camp. We're grateful these people could attend and teach the students.

Julia Jennings came out on the Wednesday and taught the groups cooperative games. It was great seeing the kids working together to solve a problem. Melissa Hawkins and baby Hannah visited on the Wednesday and Thursday for a nature walk, discussion about seasonal plants and harvesting, traditional games, learning about tracks and scats, and making a natural wind-chime craft. The kids were happy to see Melissa, and we're excited to have her back next year teaching Hän language!

Georgette McLeod was one of the coordinators. She shared many skills and knowledge during the camp. Georgette taught groups how to make a hut, traditional games, about the land and the area of the Land of Plenty, storytelling, Hän language, the Big Dipper Story, the importance of plants and animals, the importance of sharing and TH culture. It was great having Georgette at camp. We couldn't have done it without her. Mähsi, Georgette!

The Grade 3 teacher, Allison Barton, and I worked together to create the camp and organize resources, supplies and people for helping with and leading activities.



It was Allison's first year teaching at Robert Service School; she'll be back teaching Grade 2 in the fall. Allison did a great job organizing the camp and leading activities with her class. Mähsi cho, Allison!

The camp was a great success, ending on the last day with a game of Denezhu Bingo. The students had a great time on the land—some didn't even want to go home. Mähsi to everyone who helped out and the visitors who came out to the Grade 3 Traditional Knowledge Field Trip!

We're looking forward to the next school year! I hope you're having a great summer!





Winter Camp.

## World Heritage Status

by Paula Hassard

Over the last month, the World Heritage feasibility project has grown legs!

We have a new community-based Advisory Committee, with members from TH, KVA, City of Dawson, Dawson City Museum, Chamber of Commerce, Parks Canada, Yukon Tourism and Culture, and four local residents. Stay tuned for a posting about a TH citizen representative.

Jackie Olson and Lee Whalen are both playing key roles on this Committee, with Jackie taking responsibility as Co-Chair, Spokesperson and financial manager. Lee is working on a core group with Project Manager Paula Hassard and Barb Hogan to explore what World Heritage designation would mean for TH and Dawson. For now, we're calling this research "Tr'ondëk/Klondike – Future World Heritage Status?"

Several plans and studies are on the go. One of the next steps is to bring together a panel of local

## ŁUK CHO SRANÄN AKA KING SALMON MONTH



and outside experts to help develop a Statement of Outstanding Universal Value. This will give us an idea of the storyline that might qualify for designation. We'll be consulting Elders and asking people what they think is special about this place and what would be important to all peoples of the world to value and protect.

Two workshops are being organized in Dawson for the fall and winter. The results will be rolled up

for Chief and Council and the Advisory Committee to decide whether it would be worthwhile to go ahead with a nomination.

Coming soon: a website with a survey, updates and information links!

Please feel welcome to drop by for tea at Madame Tremblay's small office, on your way to the Post Office. (Phone: 993-2429; email: paula.hassard@trondek.ca).

## NEW HERITAGE BABY!

*Congratulations to Lee, Cara and Elliot on the newest addition to their family! Welcome Liliana Olivia Whalen, born June 5, 2013! Proud brother Elliott already calls her Lily-Pants.*



## HERITAGE NEWSLETTER ONLINE

*Craving the latest update from your Heritage Department? Please check out the latest heritage newsletter at [www.trondek.ca](http://www.trondek.ca) anytime you get a hankering.*



## CHANGES IN THE DEPARTMENT? NOT QUITE.

*Congratulations to our fearless Director Jackie for undertaking the acting Executive Director position for Tr'ondëk Hwëch'in. Don't fret: Jackie still maintains her position as the Heritage Director during her term as Acting ED. She may be found in the near future in the Executive Director's office beside the Chief's office.*



# Travel and Transportation

by Lee Whalen



For thousands of years, people have travelled across and through the Yukon landscape. Over time, routes have differed, methods have changed, and reasons for travel have varied.

All too often in our modern world we understand and experience the Yukon in relation to highways and roads at 120km/h. But, and this might surprise the young readers out there, this was not always the case. Not so long ago the main form of transportation was by foot. People travelled lightly, surviving off the land. In winter, dog teams and snowshoes were used; in summer, birchbark canoes.

Over the next several months we'll be working to better document the theme of travel and transportation in the Dawson region. We'll be compiling information and conducting more interviews to create resources for the school, researchers, the heritage department and the community. The project is in the beginning stages, but we hope to engage anyone who would like to share stories about travel with us or who would like to help in any way. Please contact Lee Whalen at 993-7113 if you're interested or have any questions.



John Flynn Collection, Tr'ondëk Hwëch'in Archive



A black-and-white print of Happy Jack Lasky and Alice Semple packed up and heading out of Moosehide in 1954 or 1955 with their dogs.

Grace Haldenby Collection, Tr'ondëk Hwëch'in Archive



## DZCC on Facebook

Did you know you can check in on what's going on at DZCC on their Facebook page? Have a gander.

# Story Page

## Animals too talk with people

Words from the late Elder Mary McLeod (as told to Julie Cruikshank October, November 1974)

I made friends with two little foxes—they just come to me but not to my husband—they come and play with me. My child Clifford want to take them in the house, but too much trouble, more than a cat, I guess.

Fox one time took me back to see young ones. All kinds of food and bones there—squirrels and even fish. How do you think they get fish? Probably at night, fish sleep at the edge of river, they go down, climb in, get close to edge and catch fish. Only way I think that fox catch fish.

Weasel too is a friend. One weasel at that wood camp came up. I put out food for him, fish sometimes. Soon he brings his friends—his wife I guess and kids. Soon there's seven of them. They come in, start to get at home, climb around on things, jump up on table, everything.

One time I tell him, "No, you do not do that. You can't go on table, on bed, on wall. I give you food but you stay down."

You know, he hear me and he never jump again. He learn just like that. I just tell one of them and he tells the others. They talk to one another.

One time weasel came to the door. He talk to me for a long time. "I don't know what you talk about. You must be telling me you're going to put up food for winter." He tells me that he is going to build a cache, then hunt and hide mice and things for winter. Then he goes away for a few days—a week. But he comes back.

Other animals talk too.

Porcupines sing songs and comb their hair with fingernails. They talk like people. Make all kinds of racket. Grouse call is like man talking. Coyote whistles like a man.

So when you're in the bush you're never alone.



Mary McLeod on the trail to Moosehide  
Grace Haldenby Collection, Tr'ondëk Hwëch'in Archive



## WELCOME BACK CHARMAINE!

*Charmaine Christiansen is back in the heritage office, this time as our Collections Assistant. Here's a quick update from Charmaine on where she's been and what she's doing. Great to have you back, Charmaine!*

Hello everyone! I hope you all had a nice winter and spring. I travelled back from Fairbanks, Alaska, to enjoy another summer in Dawson working with Heritage as Collection Assistant, and so far everything has been great. I'm working on the Roy Johnson collection of photographs and appreciative of the help everyone has offered around the office to identify individuals in the photos. It's been great! Thank you for all the help.

Sue and I have been re-shelving and re-organizing the heritage library after adding additional shelving

and earthquake proofing them. You never know what could happen—safety first!

This summer I look forward to the many adventures heritage offers, whether it is learning new cataloguing techniques, to trips out on the land.



## LOOKING FOR WORK?

If you're a student between 18–30 years old, consider working on the Tr'ondëk Hwëch'in artifact and archival collection with Sue for the summer. Please keep your eyes open for the Collections Assistant posting this spring.



### YOU HAVE a STORY to TELL

*We all love to read stories, and all of us have stories. If you have a Tr'ondëk Hwëch'in story to share, whether legend or personal remembrance, please give Sue a call, drop her an email or stop her in the street. (Sue 993-7144; sue.parsons@gov.trondek.ca)*

## ERIKA RETURNS



Drin hqzq, everyone! I'm back from my Hän Language Teacher Term Position at the Robert Service School. It was an amazing year. I am so happy I took the opportunity as a language teacher. I learned so much language and I try to use it as much as I can and share with others. I was able to attend

two teacher training sessions in September and May at the Yukon Native Language Centre, in Whitehorse. I also attended the Hän Language Literacy session at the Yukon Native Language Centre, in December, and the Council of Yukon First Nations Language Conference on Language Revitalization at the new Kwanlin Dun Culture Centre. I am definitely going to miss teaching the students at Robert Service School.

### Tombstone Tuesdays Return

This is a flexible schedule of Tombstone Tuesdays as we can't be sure on the best time for specific activities. We'll adjust accordingly. Your ideas are also welcome. You can contact me at 993-7121

**Tuesday, July 9**

*Medicinal plants*

**Tuesday, July 16**

*Beading*

**Tuesday, July 23**

*Soap Berry Collecting & Making  
Indian Ice Cream*

**Tuesday, July 30**

*Small game hunting*

**Tuesday, August 6**

*Blueberry and cloudberry picking*

**Tuesday, August 13**

*Cranberry picking*

**Tuesday, August 20**

*Bear root collection*

**Tuesday, August 27**

*Last Day Celebration Cake &  
bring something to give away for  
Indian Bingo!*

## Heritage events at a glance

Date	Event	Contact
Each Tuesday	Tombstone Tuesdays	Erika 993-7121
July 17	World Heritage Information Session at Bannock Wednesday, 2– 4 p.m.	Paula 993-2429
July 19	Hän Singer Group Performance – DCMF opening	Georgette 993-7153
July 20 & 21	Free DCMF concerts on DZCC lawn	Glenda 993-6768
July 26–28	Hän Singer Group Performance - Ha Kus Teyea Celebration in Teslin	Georgette 7153
August 17	Discovery Day Parade. Join in and help build the float.	Glenda 993-6768
August 17	Indian Bingo!	Tish 993-6768



**Julia Jennings, Gr. 7–12 CELC**  
julia.jennings@trondek.ca  
Direct Line 993•3723

## Grades 7–12 Education

**D**rin h̄oꝥ!

It was a busy, snowy spring and end to the school year, and now RSS staff and students are enjoying a well-deserved summer holiday.

From January to March, the Grades 7, 8, 11 and 12 Phys-Ed classes honed their cross-country-skiing skills with regular lessons from Cathie Findlay-Brook. The big finale to the program was a ski day to Moosehide, in early April. Ms. McCauley's Grade 11/12 Home Ec. class prepared the food for the day—moose stew, home-baked buns and smores for the campfire. We were welcomed at Moosehide by Elders Ronald Johnson and Julia Morberg. We brought snowshoes along for a rowdy game of “anything-goes” Snowshoe Baseball and finished the day around the fire, relaxing in the warm April sun. M̄hsi to everyone who helped make the day a success, and m̄hsi cho to Cathie for joining us and her hard work organizing the ski program at RSS!

From Apr. 8–12, high school students participated in the TH-run Career Explorations Week. It was a fantastic week with a variety of events, including the launch of the new TH *Pathways to Success* publication, a Career Fair with excellent presentations and a diverse assortment of booths, job-shadow opportunities, a BBQ and lots of great prizes. Congratulations and

m̄hsi cho to Allison Kormendy and Nancy-Jane Taylor for pulling together an excellent event for the youth.

This year's Spring Camp was held Apr. 19–21 at Cache Creek, up the Dempster Highway. It was a fantastic camp due to the hard work and dedication of the youth, TH staff, and Elders. Participants took part in a number of exciting activities, including wilderness first aid, navigation, ptarmigan and rabbit hunting, bannock-making, sewing projects, H̄an singing and dancing, and more.

The first two days of camp overlapped with the annual Elder's Spring Camp. Elders had gathered from all over Yukon to spend the week sharing ideas, reflecting on traditional activities and responsibilities during spring, and spending time together out on the land. The youth were very lucky for the opportunity to join the Elders and took advantage of their knowledge and guidance. One of the activities during the youth/Elders' camp overlap was "Amazing Race—Cache Creek style!" Youth and Elders joined forces to accomplish traditional tasks, like tying snowshoe bindings, starting fires with flint and steel, brush shelter-making, and cutting dry meat. Spring Camp was, as always, an amazing chance for youth, Elders and citizens to share

knowledge and learn new skills. M̄hsi to everyone who made Spring Camp 2013 a success.

Expert sewer Dolores Anderson was back for the month of May in the Grades 7 and 8 Home Ec. classrooms, teaching students two special projects: beaded stroud keychains and beaded hide medicine bags. It was a real highlight, and the youth adore her! M̄hsi cho, Dolores, for your hard work during second semester.

On May 23, RSS high school students were lucky to have Melissa Atkinson, the TH Employment and Training officer, drop by during their lunch hour. Melissa set up a job information booth with tonnes of job postings for students to check out. She gave great advice and guidance to the youth, as well as scheduled some time for interested students to meet with her to work on resumes and applications. M̄hsi to Melissa for helping students work towards employment.

Ashley Bower and I were delighted to help out with Helen Dewell's Grade 6 Tombstone Camping Trip during the last week of school. We spent three days up the Dempster with the class where we hiked, played, learned and ate. Victor Henry made a guest appearance, which was definitely a treat. It was a great way to spend the last week of May, and it was fun to hang out with

the Grade 6s just before they make the transition to high school. Good luck in Grade 7!

The RSS End of Year Awards Assembly took place May 30. It was wonderful to see the community members who came out to show support for the students and to honour their hard work this school year. Our Tr'ond̄ek Hw̄ech'in Education Department was especially excited for this ceremony, as the brand new Tr'ond̄ek Hw̄ech'in Culture Award was introduced. The award is given to one elementary and one high school student who demonstrates enthusiasm and effort in learning about TH culture, respect for all traditional knowledge holders—Elders and citizens—participation in TH cultural activities outside of school, and leadership and maturity when learning about culture. We were very happy to have Angie Joseph-Rear present the award to two very deserving students: Christopher Tom-Tom and Kalilah Olson. Congratulations!

Graduation season was a very exciting time for the grads and their families. This year one TH citizen graduated from Robert Service School: Waylin Nagano. The graduation and dinner reception took place at the Palace Grand on Saturday June 1. Eight proud grads walked the stage this year. Jared Stephenson and Alicyn Hunter co-delivered a very moving Valedictorian speech and thanked everyone who helped the graduating class achieve their goals. Chief Eddie Taylor delivered a speech on behalf of Chief and Council, commending the youth for their hard work and expressing how proud TH was of them. Huge congratulations to Waylin and his graduating class,

as well as all the TH citizens who graduated outside of Dawson.

M̄hsi cho to the TH Elders, citizens and staff members who willingly donated their time and energy to the students at RSS during the 2012/13 school year. M̄hsi to the RSS staff members for their hard work and enthusiastic collaboration. Congratulations to the youth on a fantastic year; have a safe and happy summer holiday!



**Franny Krivensky, Tr'inke Zho Director**  
franny.krivensky@trondek.ca  
Direct Line 993•5907

## Children's Programming

---

As I write this newsletter, I'm celebrating 12 years at the children's house! Wow, time flies. All the children I've had

**Kyrie Nagano, Aboriginal Head Start Coordinator**  
kyrie.nagano@trondek.ca  
Direct Line 993•5927



## Aboriginal Head Start

---

Aboriginal Head Start has been busy with our weekly programming: Tuesdays, skating lessons and ORFF; Wednesdays, we're at the RSS Hän language classroom;



**(Top Left)** Congratulations to Peggy Kormendy, who received the Keish Award in February. The award is given to an Elder who has made significant contributions to life in the communities.

Congratulations, Peggy! As anyone who has spent even two minutes with you will attest, you are deserving of this award. Thank you for all you do for your community!

**(Bottom Right)** The Housing and Asset Programs have moved to a new department, called Public Works, and are no longer part of Finance and Capital.

Jorn Meier is the Director of this Department. Please contact Jorn for any housing or asset related issues you have.

**(Middle)** The Adäka Cultural Festival is accepting artist applications until Apr. 19. If you're an artist, crafter, or performer interested in participating, please fill out an application available at [www.adakafestival.ca](http://www.adakafestival.ca). They're also seeking items for their Fashion Show. If you or anyone you know is interested in submitting pieces or being a model, contact them at 867.667.7698 or [programs@adakafestival.ca](mailto:programs@adakafestival.ca).

**(Bottom)** TH is holding an minute-pool fundraiser for Moosehide Gathering 2014. If you think you know when the Yukon River at Dawson City is letting go this year, drop by the office and buy a \$2, \$5, or \$10 ticket!



**Do you have news that we should know about or a picture you'd like to place here?  
Call or email!**

**Wayne Potoroka • 867-993-7108 • [wayne.potoroka@trondek.ca](mailto:wayne.potoroka@trondek.ca)**

**You lookin' for us?**





# OPEN HOUSE

at Tr'ondëk Hwëch'in

## HUMAN RESOURCES & COMMUNITY TRAINING

Find out what funding is available  
for TH citizens in education and training

Receive assistance with updating your  
resume and learn how to format a cover letter

Have a chat with staff about  
career options and next steps

Learn about job opportunities  
at TH and around Dawson City

Share your thoughts and ideas

Meet the staff and enjoy some snacks

**TUESDAY, MAY 7**  
**9 am–4 pm**

# ATTENTION

## TH POST-SECONDARY STUDENTS ATTENDING SCHOOL IN MAY

### FUNDING APPLICATION DEADLINE:

**APRIL 2, 2013**

**For more info or to receive an  
application, contact**

**Melissa Atkinson**

**867-993-7100 ext. 111**

**[melissa.atkinson@trondek.ca](mailto:melissa.atkinson@trondek.ca)**

## TOMBSTONE PARK MANAGEMENT PLAN REVIEW

The Tombstone Park Management Committee is  
consulting with the public.  
If you missed the open house meetings, you can  
still offer input until April 7 via the online survey  
at [www.tombstonepark.ca](http://www.tombstonepark.ca).